



Il funzionamento dell'istruzione
professionale all'IIS "Domizia Lucilla"

*How the vocational education system
at "Domizia Lucilla" works*

Funzione degli Istituti professionali

The role of the vocational schools



Nella recente normativa, gli Istituti professionali sono considerati:

- ▶ Scuole territoriali dell'innovazione
- ▶ Laboratori di ricerca
- ▶ Dove si mette in atto una forte integrazione tra istruzione generale e professionale
- ▶ al fine di favorire nello studente lo sviluppo delle conoscenze e delle competenze richieste in ambito lavorativo.

In recent legislation, vocational institutes are considered:

- ▶ *Local schools of innovation*
- ▶ *Research labs*
- ▶ *Places where the general and the vocational education strongly merge together*
- ▶ *in order to encourage students to develop the knowledge and skills required in different specific field of work*

Il personale degli istituti professionali

Vocational school staff



Il personale degli istituti professionali è composto da:

- ▶ Personale insegnante: assolve un compito educativo e didattico
- ▶ Personale A.T.A: assolve funzioni amministrative, contabili, gestionali, di accoglienza e di sorveglianza degli studenti

Entrambi operano sotto la direzione del Dirigente scolastico

It is composed of:

- ▶ Teaching staff: they carry out educational and didactic tasks
- ▶ ATA staff: who perform administrative, accounting, management tasks and also students surveillance

Both of them work under the supervision of the School Principal

Gli insegnanti

The teachers



Gli insegnanti si distinguono in due tipologie:

- ▶ Insegnanti di istruzione generale: forniscono agli studenti la preparazione di base degli assi culturali teorici (linguistico, matematico, scientifico-tecnologico, storico-sociale)
- ▶ Insegnanti tecnico-pratici (ITP): forniscono agli studenti le specifiche competenze tecniche e professionali richieste in ambito lavorativo

Entrambe le tipologie operano in sinergia, non in subordine né gerarchico né funzionale

They are divided into two different types:

- ▶ *General education teachers: who provide students with the basic knowledge of theoretical subjects (linguistic, mathematical, scientific-technological, historical-social)*
- ▶ *Vocational teachers: who teach students specific technical and professional skills closely related to their field of work*

Both types of teacher collaborate together at the same level

Ruolo degli insegnanti

The teachers' role



- ▶ Gli insegnanti di istruzione generale organizzano e gestiscono le attività che si svolgono in classe, in base agli obiettivi e alle metodologie previste per la disciplina insegnata
- ▶ Gli insegnanti tecnico-pratici organizzano e gestiscono le attività che si svolgono nei laboratori, secondo le proprie specifiche competenze tecnico-pratiche

L'insegnante tecnico-pratico può operare in compresenza con l'insegnante di istruzione generale, contribuendo così più efficacemente al raggiungimento degli obiettivi didattici

- ▶ General education teachers organize and manage the class activities according to the suitable goals and methodologies of each subject
- ▶ Vocational teachers organize and manage their lab- activities according to their specific technical and practical competences

General education teachers and vocational teachers can hold classes as a co-teaching team, contributing in a more efficient way to the achievement of educational purposes

Come si diventa insegnanti?

How do you become a teacher?



Per diventare insegnanti di istruzione generale è necessario:

- ▶ Conseguire il titolo di studio di accesso all'insegnamento della disciplina (Laurea)
- ▶ Conseguire l'abilitazione all'insegnamento, mediante concorso

Per essere insegnante tecnico-pratico è necessario:

- ▶ Possedere il diploma di maturità, conseguito in un istituto tecnico o professionale
- ▶ Conseguire l'abilitazione all'insegnamento, mediante concorso

To become a general education teacher you need to:

- ▶ Earn a suitable qualification (University degree)
- ▶ Obtain the teaching qualification through a National Public Competition

To become a vocational teacher you need to:

- ▶ Earn a high school diploma obtained in a vocational or technical school
- ▶ Obtain the teaching qualification through a National Public Competition

La formazione degli insegnanti

Teachers' training



Formazione in ingresso:

Durante il primo anno di formazione in ruolo, l'insegnante viene affiancato da un insegnante-tutor, nominato dal Dirigente scolastico.

Le ore di formazione obbligatoria sono 50. Il percorso è articolato in quattro diverse fasi:

- ▶ incontri propedeutici
- ▶ laboratori formativi, visite a scuole innovative
- ▶ momenti di osservazione fra pari ("peer-to-peer") in classe
- ▶ formazione on-line

Inbound training:

During the first year of permanent training, the teacher is supported by a tutor of the same school appointed by the Principal.

There are 50 hours of compulsory training. The course is divided into four different phases:

- ▶ preparatory and final meetings
- ▶ training workshops and visit to innovative schools
- ▶ peer-to-peer experience in the class
- ▶ on-line training

La formazione degli insegnanti

Teachers' training



Al termine dell'anno di formazione, il Dirigente Scolastico procede a valutare l'insegnante, dopo aver sentito il parere del comitato per la valutazione degli insegnanti e l'insegnante tutor

Formazione in servizio:

La formazione in servizio degli insegnanti in ruolo è obbligatoria, permanente e strutturale (comma 124 della Legge 107 del 2015).

Le singole istituzioni scolastiche definiscono le attività di formazione in coerenza con il piano triennale dell'offerta formativa.

Nel nostro Istituto si concentra particolarmente sugli ambiti:

- ▶ dell'inclusione
- ▶ della sicurezza sul luogo di lavoro

At the end of the training year the Principal evaluates the teacher after hearing the Assessment Committee and the tutor

In-service training

It's compulsory, permanent and structural. All the educational institutions define the training activities in line with the three-year Educational Plan. (L. 107/2015)

In our school it's particularly focused on:

- ▶ Inclusion for people with disorders or disabilities
- ▶ Workplace safety

L'offerta formativa dell'Istituto alberghiero "Domizia Lucilla" Educational plan at "Domizia Lucilla" hotel and catering vocational school



L'integrazione tra istruzione generale e professionale si articola su un percorso scolastico che prevede:

- ▶ un primo biennio, comune a tutti gli studenti
- ▶ un triennio, finalizzato ad approfondire la formazione dello studente secondo specifici indirizzi.

Al termine del secondo anno, lo studente sceglie il proprio percorso triennale tra le seguenti macro-aree:

- ▶ Accoglienza turistica
- ▶ Enogastronomia
- ▶ Prodotti dolciari industriali ed artigianali
- ▶ Servizi di sala e di vendita

General and vocational education cooperate for an educational pathway structured as follows:

- ▶ a two-year period of common curriculum
- ▶ a three-year period, aimed at deepening the students' training according to specific professional pathways

At the end of the second year, the student chooses his / her three-year course among the following macro-areas:

- ▶ Hospitality management
- ▶ Cookery
- ▶ Patisserie
- ▶ Food and beverage management

Gli insegnamenti del primo biennio

First two-year period teachings



Il biennio comprende l'insegnamento di discipline generali e di discipline di indirizzo, secondo la seguente tabella:

The two-year course includes the teaching of general subjects and vocational ones, according to the following table:

<u>Two- year period</u>		
<u>Subjects</u>	<u>Weekly schedule</u>	
	<u>1st year</u>	<u>2nd year</u>
<u>Italian language and literature</u>	4	4
<u>History</u>	1	1
<u>Maths</u>	4	4
<u>First foreign language (English)</u>	3	3
<u>Geography</u>	1	1
<u>Law</u>	2	2
<u>Physical Education</u>	2	2
<u>Catholic religion or alternative activities</u>	1	1
<u>Second foreign language (French, German, Spanish)</u>	2	2
<u>Information technology</u>	1	2
<u>Integreted Sciences (Earth science, Biology, Physics, Chemistry)</u>	2	1
<u>Food science</u>	2	2
<u>Cookery lab</u>	6	6
<u>Food and beverage management lab</u>	6	6
<u>Hospitality management lab</u>	3	4

Il triennio

The three-year period



Nel triennio, l'istruzione generale è comune a tutti i percorsi, mentre l'istruzione di indirizzo si differenzia in base ai percorsi di studio:

Cookery	Weekly schedule		
Discipline			
Italian language and literature	4	4	4
English	2	2	2
History	2	2	2
Maths	3	3	3
Physical Education	2	2	2
Catholic religion or alternative activities	1	1	1
Second foreign language (French, German, Spanish)	3	3	3
Food science	5	4	5
Administrative Law	4	4	4
Cookery lab	7	6	6
Food and beverage management lab	-	2	2

During this period the general education is common to all fields of study, while the vocational education varies according to the chosen fields of study:

Patisserie	Weekly schedule		
Subjects			
Italian language and literature	4	4	4
English	2	2	2
History	2	2	2
Maths	3	3	3
Physical education	2	2	2
Catholic religion or alternative activities	1	1	1
Second foreign language (French, German, Spanish)	3	3	3
Food Science	5	4	5
Administrative Law	4	4	4
Cookery lab	7	6	6
T.O.P.P. (production chain management techniques)	-	2	2

Il triennio

The *three-year period*



Food and beverage management	Weekly schedule		
Subject			
Italian language and literature	4	4	4
English	2	2	2
History	2	2	2
Maths	3	3	3
Physical education	2	2	2
Catholic religion or alternative activities	1	1	1
Second foreign language (French, German, Spanish)	3	3	3
Food Science	5	4	5
Administrative law	4	4	4
Cookery lab	-	2	2
Food and beverage management lab	7	6	6

Hospitality management	Weekly schedule		
Subjects			
Italian language and literature	4	4	4
English	2	2	2
History	2	2	2
Maths	3	3	3
Physical education	2	2	2
Catholic religion or alternative activities	1	1	1
Second foreign language (French, German, Spanish)	3	3	4
Food science	2	2	2
Administrative law	4	4	4
Communications technique	2	2	2
Hospitality management Lab	7	6	6
Art History	1	2	2

PCTO (Percorso per le Competenze Trasversali e l'Orientamento)

PCTO (Work Related Learning)



- ▶ Il PCTO permette l'attuazione di una buona interazione tra gli insegnamenti generali e insegnamenti professionali.
- ▶ Durante il PCTO lo studente svolge la sua attività in una struttura aziendale esterna, dove mette in atto le conoscenze acquisite a scuola, in un'esperienza di tirocinio formativo in cui sviluppare e potenziare le competenze trasversali.

La normativa stabilisce in:

- 210 ore la durata minima triennale dei PCTO negli istituti professionali
- 150 ore negli istituti tecnici
- 90 ore nei percorsi liceali

- ▶ It allows the implementation of a good interaction between general teachings and vocational teachings
- ▶ During the PCTO, the student carries out his/her activity in private catering businesses, where he/she can put into practice the knowledge acquired at school in an apprenticeship experience in which his/her skills can be enhanced.

The legislation requires:

- 210 hours of work related learning for Vocational schools
- 150 hours for Technical Institutes
- 90 hours for High School

PCTO (Percorso per le Competenze Trasversali e l'Orientamento)

PCTO (work related learning)



Durante il PCTO lo studente viene seguito nella sua attività esterna da un insegnante-tutor, designato all'uopo dal Dirigente scolastico all'interno di ogni consiglio di classe.

I principali compiti del tutor dei PCTO sono quelli di:

- ▶ Monitorare l'attività esterna dello studente e affrontare le eventuali criticità
- ▶ Valutare le competenze progressivamente sviluppate dallo studente, in accordo con la valutazione espressa dalla struttura aziendale

During the PCTO, the student is followed in his/her external activity by a tutor, appointed for this purpose by the school Principal.

The PCTO tutor's main tasks are:

- ▶ monitoring the student's activity and coping with potential issues
- ▶ assessing the student's developing skills, taking into account the assesement of the company where he/she's having his /her on the job training.

Stakeholders



Le associazioni di categoria con le quali il nostro Istituto ha rapporti di collaborazione sono:

- ADA (Associazione Direttori d'Albergo)
- FIC (Federazione Italiana Cuochi)
- AIBES (Associazione barman)
- AMIRA (Associazione Maître d'hotel)

L'istituto collabora con i seguenti enti:

- MIUR
- Regione Lazio
- Roma Città Metropolitana
- Comune di Roma
- IILA (Istituto Italo Latino Americano)

The professional associations our School collaborates with are:

- ADA : Hotel Managers Association
- FIC: Italian Cooks Federation
- AIBES: Bartenders Association
- AMIRA: Head waiters Association

Our Institute also cooperates with the following Institutions:

- MIUR: Ministry of Education
- Lazio Region
- Roma Capital City
- Municipality of Rome
- IILA: Italian-Latin American Institute